Naciones Unidas S/2005/332



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de mayo de 2005
Español
Original: inglés

Carta de fecha 20 de mayo de 2005 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar informes sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondientes a los períodos comprendidos entre el 1° y el 31 de diciembre de 2004 y el 1º y el 31 de enero de 2005 (véanse los anexos).

Le agradecería que tuviera a bien señalar los informes a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

05-35557 (S) 270505 270505

Anexo I

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 31 de diciembre de 2004.

2. Al 31 de diciembre de 2004 el número total de efectivos desplegados en la zona de operaciones ascendía a 17.170, incluidos 2.788 efectivos de países no pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).

3. No hubo cambios en relación con los contingentes que aportan los países asociados o no pertenecientes a la OTAN.

Seguridad

4. La situación general de seguridad en Kosovo, pese a la aparente tranquilidad, sigue siendo frágil y tensa y se prevé que continuará así en el futuro próximo.

5. En el mes de diciembre de 2004 se observaron cortes en el suministro eléctrico en varias zonas (5 en la zona serbia y 22 en zonas albanesas). La incapacidad de la provincia de modernizar su infraestructura se atribuye a la falta de ingresos, debida esencialmente a que los clientes no han pagado las facturas.

6. La Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR) siguió enfrentada a un grado relativamente reducido de peligro durante el mes de diciembre.

7. Se produjeron ocho incidentes por motivos étnicos en diciembre de 2004, todos ellos contra serbios de Kosovo.

8. En cuanto a la delincuencia organizada, se denunciaron 21 incidentes relacionados con el tráfico de drogas, el hallazgo de armas ilegales y operaciones de contrabando en el mes de diciembre, aproximadamente igual que en noviembre de 2004. Se produjo un ligero aumento de los casos de falsificación de moneda y disminuyó levemente la delincuencia relacionada con drogas.

9. Tal como se informó el mes pasado, la KFOR prosigue las operaciones dirigidas a asegurar la zona de operaciones, evitar la violencia étnica y proteger los lugares que constituyen patrimonio nacional. Además, permanece alerta para disuadir de posibles amenazas contra organizaciones internacionales y bases militares. La Fuerza de la OTAN continúa aumentando su capacidad antidisturbios con objeto de estar mejor preparada para hacer frente a un resurgimiento de la violencia. La posibilidad de que se presente un auto de acusación contra el Primer Ministro de Kosovo, Ramush Haradinaj, puede provocar disturbios en el futuro.

Cumplimiento por el Ejército de Serbia y Montenegro y la Policía Especial del Ministerio del Interior

10. Durante diciembre de 2004 no se informó de violaciones del acuerdo militar técnico.

Cuerpo de Protección de Kosovo

11. El Cuerpo de Protección de Kosovo sigue compuesto en la actualidad por 3.028 miembros activos, incluidos 144 que pertenecen a minorías, 35 de los cuales son serbios. Los efectivos de reserva suman 1.809, de los cuales 17 pertenecen a

minorías étnicas. El porcentaje de integrantes pertenecientes a minorías disminuyó del 5,14% en noviembre al 4,72% en diciembre de 2004.

12. En diciembre de 2004, se pasó lista 11 veces en las brigadas multinacionales. El porcentaje de integrantes ausentes sin permiso disminuyó del 5,53% en noviembre al 3,73% en diciembre de 2004.

13. La principal actividad de adiestramiento tuvo lugar sobre el terreno los días 7 y 8 de diciembre de 2004 con la participación de 800 efectivos del Cuerpo de Protección de Kosovo. El ejercicio se centró en el apoyo al socorro en casos de desastre y en operaciones de búsqueda y rescate y participaron el Gobierno de Kosovo, el Servicio de Policía de Kosovo, la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo y la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo.

Conclusión

14. En líneas generales, la situación en diciembre fue relativamente tranquila, pero tensa. Los cortes en el suministro eléctrico constituyeron un problema importante para la población local.

Anexo II

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 31 de enero de 2005.

2. Al 31 de enero de 2005, el número total de efectivos desplegados en la zona de operaciones ascendía a 17.264, incluidos 2.788 efectivos de países no pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).

3. No hubo cambios en relación con los contingentes que aportan los países asociados o no pertenecientes a la OTAN.

Seguridad

4. La situación general de seguridad en Kosovo, pese a la aparente tranquilidad, continúa siendo frágil y tensa y se prevé que continuará así en el futuro próximo.

5. El principal incidente registrado fue un atentado con bomba contra la policía de la UNMIK el 13 de enero de 2005 en Prizren. Un dispositivo explosivo colocado bajo un coche de la policía causó la muerte de un agente de policía nigeriano. Las investigaciones siguen en curso y no se ha aclarado todavía el motivo del atentado.

6. Los cortes en el suministro eléctrico siguen planteando problemas y podrían provocar disturbios.

7. El número de incidentes por motivos étnicos en enero de 2005 fue de ocho, el mismo que en diciembre de 2004. Este tipo de incidentes suele ser escaso durante los meses de invierno y hay una tendencia descendente en comparación con el patrón de violencia experimentado el mismo mes del año anterior.

8. No se registraron actos de violencia ni amenazas contra la KFOR.

9. En cuanto a la delincuencia organizada, se informó de un total de 13 incidentes relacionados con el tráfico de drogas, armas y otras operaciones de contrabando en enero de 2005, lo que supone un descenso en comparación con el mes de diciembre, en el que se registraron 21 incidentes de este tipo.

10. La KFOR prosigue las operaciones dirigidas a evitar la violencia étnica y proteger los lugares que constituyen patrimonio nacional y permanece alerta a fin de disuadir de posibles amenazas contra organizaciones internacionales y bases militares. La Fuerza de la OTAN continúa aumentando su capacidad antidisturbios con objeto de estar mejor preparada para hacer frente a un resurgimiento de la violencia.

Cumplimiento por el Ejército de Serbia y Montenegro y la Policía Especial del Ministerio del Interior

11. Durante enero de 2005 no se informó de violaciones del acuerdo militar técnico.

Cuerpo de Protección de Kosovo

12. El Cuerpo de Protección de Kosovo (KPC) está compuesto en la actualidad por 3.028 miembros activos, incluidos 144 que pertenecen a minorías, 35 de los cuales son serbios. Los efectivos de reserva suman 1.809, de los cuales 17 pertenecen a

minorías étnicas. El porcentaje de integrantes pertenecientes a minorías aumentó del 4,72% en diciembre de 2004 al 4,75% en enero de 2005. Se estableció el equipo de tareas 8 para hacer frente al problema de las minorías y proponer soluciones a partir de las cuales pudiera ponerse en marcha una campaña. Este equipo ha comenzado a visitar a los recién graduados del curso de capacitación inicial de diciembre. De acuerdo con un plan de retención, el equipo visitará a cada uno de los graduados en su lugar de trabajo para determinar si asiste con regularidad, su antigüedad en el Cuerpo de Protección de Kosovo y si tiene problemas con el sueldo o el transporte.

13. En enero de 2005 se pasó lista 57 veces en las brigadas multinacionales. El porcentaje de integrantes ausentes sin permiso disminuyó del 3,73% en diciembre de 2004 al 0,99% durante el período objeto del informe.

14. El jefe del Cuerpo de Inspectores de la KFOR para el Cuerpo de Protección de Kosovo redactó una carta dirigida al comandante del Cuerpo de Protección, General Ceku, para transmitirle la preocupación de la KFOR por el aumento de los casos de incumplimiento (efectivos que tenían las armas cargadas).q

15. Las actividades periódicas de capacitación se realizaron de conformidad con el plan anual. En concreto, el 10 de enero de 2005 comenzaron seis cursos distintos: un curso de gestión, uno de liderazgo, uno de computación, uno de inglés (niveles 1 y 2), uno de formación básica (nivel 1) y uno de comunicación. Asistieron a ellos 96 integrantes del Cuerpo de Protección de Kosovo procedentes de todas las zonas.

Conclusión

16. La situación en Kosovo sigue siendo aparentemente tranquila, pero frágil y tensa.